



Symbole	de	en	tr	cs
	Charge	Batch	Parti	Šarže
	Verwendbar bis Nach Ablauf des Datums das entsprechende Produkt nicht mehr verwenden. Format: Jahr - Monat - Tag (JJJ-MM-TT)	Usable until the respective product after the date has expired. Format: Year - Month - Day (YYYY-MM-DD)	Son kullanma tarihi Son kullanma tarihinden sonra ürünü daha fazla kullanmayınız. Format: Yıl - Ay - Gün (YYYY-AA-GG)	Použitelné do Po uplynutí data se výrobek nesmí používat. Formát: Rok - Měsíc - Den (RRRR-MM-DD)
	Dauer Hautkontakt: < 24 Stunden	Duration of skin contact: < 24 hours	Cilt ile temas süresi: < 24 saat	Doba trvání kontaktu s kůží: < 24 hodin
	Nicht wiederverwenden, das Produkt könnte kontaminiert sein	Do not reuse, the product may be contaminated	Tekrar kullanmayınız, ürün kontamine olmuş olabilir	Nesmí se používat znovu, produkt by mohl být kontaminován
	Medizinprodukt	Medical Device	Tıbbi ürün	Lékařský výrobek
	Hersteller: Franz Kalff GmbH Rudolf-Diesel-Straße 1c 53879 Euskirchen, Germany www.franzkalff.de	Manufacturer: Franz Kalff GmbH Rudolf-Diesel-Straße 1c 53879 Euskirchen, Germany www.franzkalff.de	Üretici: Franz Kalff GmbH Rudolf-Diesel-Straße 1c 53879 Euskirchen, Germany www.franzkalff.de	Výrobce: Franz Kalff GmbH Rudolf-Diesel-Straße 1c 53879 Euskirchen, Germany www.franzkalff.de
	Temperaturbegrenzung	Temperature limit	Sıcaklık sınırlaması	Teplotní omezení
	Trocken aufbewahren	Store dry	Kuru ortamda saklayınız	Skladovat v suchu
	Gebrauchsanweisung beachten	Follow the instruction for use	Kullanma kılavuzuna uyunuz	Dodržujte návod k použití
	Konformitätskennzeichnung für Medizinprodukte gemäß Verordnung (EU) 2017/745	Conformity marking for medical devices according to Regulation (EU) 2017/745	Yönetmelik (AB) 2017/745 uyarınca tıbbi cihazlar için uygunluk işareti	Označení shody pro zdravotnické prostředky dle Nařízení (EU) 2017/745
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten. Nur verwenden, so lange die Verpackung unversehrt ist!	Do not use if the packaging is damaged and follow the instructions for use. Use only as long as the packaging is intact!	Ambalaj hasarlı ise kullanmayınız ve kullanım talimatına dikkat ediniz. Ambalaj zarar görmemiş ise kullanınız!	Nesmí se používat, pokud je balení poškozeno a je nutné dodržovat návod k použití. Smí se používat jen tak dlouho, pokud je obal neporušený!
	Artikelnummer	Article number	Ürün numarası	Číslo výrobku
	Verpackung ins Recycling Produkt nach Anwendung entsprechend den regionalen Entsorgungsbestimmungen entsorgen, es könnte kontaminiert sein.	Packaging into recycling Dispose of product after use in accordance with the regional disposal regulations, it could be contaminated.	Ambalaj geri dönüştürülmelidir Ürünü kullandıktan sonra bölgesel imha talimatlarına göre imha ediniz, ürün kontamine olmuş olabilir.	Obal se musí odevzdat k recyklaci Po použití je nutné výrobek zlikvidovat podle místních předpisů pro likvidaci odpadů, výrobek mohl být kontaminován.
	Zweckbestimmung: Abdecken kleiner Wunden	Purpose: Covering small wounds	Amaç belirlenme: Küçük yaraların üzerini kapatmak için	Účel určení: zakrytí malých ran
	Vorgesehene Indikation / Leistung: Kontamination vermeiden und Exsudat aufnehmen	Intended indication / performance: Avoid contamination and taking up exudate.	Öngörülen endikasyon / Hizmet: Kontaminasyonu önleyin ve eksüdatı temizleyiniz.	Zamýšlená indikace/výkon: Zamezit kontaminaci a absorbovat exsudát
	Vorgesehene Patientenzielgruppe: Verletzte	Intended patient target group: Injured persons	Öngörülen potansiyel hasta grubu: Yaralılar	Zamýšlená cílová skupina pacientů: zraněné osoby
	Vorgesehene Anwender: Ersthelfer / Laien	Intended users: First aid helpers / laypersons	Öngörülen kullanıcılar: İlk yardım elemanları / Uzman olmayan kişiler	Zamýšlení uživatelé: Póskytovatelé první pomoci/laici
	Sicherheitshinweise/ Vorsichtsmaßnahmen: Im Falle unerwünschter Nebenwirkungen wie z.B. Hautirritationen nicht verwenden und Arzt kontaktieren.	Safety information / precautionary measures: In the event of undesired side effects such as skin irritation, do not use and contact a doctor.	Güvenlik uyarıları / Önleyici tedbirler: Cilt tahrişleri gibi istenmeyen yan etkiler olursa kullanmayınız ve doktora başvurunuz.	Bezpečnostní pokyny/ bezpečnostní opatření: V případě nežádoucích vedlejších účinků, jako je např. podráždění kůže, se výrobek nesmí používat a kontaktujte lékaře.
	Kontraindikation: keine	Contraindication: None	Kontraindikasyon: yok	Kontraindikace: žádné
	Hersteller und zuständige nationale Behörde über schwerwiegende Vorfälle informieren, sofern diese von einem unserer Medizinprodukte verursacht wurden.	Any serious incident occurred in relation to one of our medical devices should be reported to the manufacturer and the national competent authority.	Tıbbi ürünlerimizden kaynaklandığı takdirde, ciddi durumları üreticiye ve yetkili ulusal makama bildiriniz	Informujte výrobce a odpovědný národní orgán o závažných událostech, pokud k nim došlo jedním z našich zdravotnických prostředků.



Symbole	sk	hu	pl
	Šarža	Sarzs-kód	Partia
	Použitelné do Po uplynutí dátumu sa výrobok nesmie používať. Formát: Rok - Mesiac - Deň (RRRR-MM-DD)	Felhasználható ig A dátum lejárta után a megfelelő terméket már nem szabad alkalmazni. Formátum: Év - Hónap - Nap (ÉÉÉÉ-HH-NN)	Produkt może być stosowany do Po upływie tej daty nie stosować tego danego produktu. Formát: Rok - Miesiąc - Dzień (RRRR-MM-DD)
	Doba trvania kontaktu s pokožkou: < 24 hodín	Bőrrel való érintkezés időtartama: < 24 óra	Okres kontaktu ze skórą: < 24 godziny
	Nesmie sa používať znova, produkt by mohol byť kontaminovaný	Ne használja fel újra, a termék szennyezett lehet	Nie stosować wielokrotnie. Produkt mógł zostać skażony.
	Zdravotnícky výrobok	Orvosi termék	Produkt medyczny
	Výrobca: Franz Kalff GmbH Rudolf-Diesel-Straße 1c 53879 Euskirchen, Germany www.franzkalff.de	Gyártó: Franz Kalff GmbH Rudolf-Diesel-Straße 1c 53879 Euskirchen, Germany www.franzkalff.de	Producent: Franz Kalff GmbH Rudolf-Diesel-Straße 1c 53879 Euskirchen, Germany www.franzkalff.de
	Teplotné obmedzenie	Hőmérséklet korlátozás	Ograniczenie temperatury
	Skladovať v suchu	Száráz helyen kell tárolni	Przechowywać w suchym miejscu
	Dodržavajte návod na použitie	Kövesse a használati utasítást	Proszę stosować się do instrukcji obsługi
	Označenie shody pre zdravotnícke prostriedky podľa Nariadenia (EÚ) 2017/745	Orvostechnikai eszközök megfelelőségi jelzése, az (EÜ) 2017/745 rendelet szerint	Oznaczenie zgodności dla produktów medycznych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745
	Nesmie sa používať, ak je balenie poškodené a musí sa dodržiavať návod na použitie. Smie sa používať len tak dlho, pokiaľ je obal neporušený!	Ne használja, ha megsérült a csomagolása és tartsa be a használati utasítást. Csak addig használja, amíg sértetlen a csomagolás!	Należy stosować się do instrukcji obsługi i nie używać, gdy opakowanie zostało uszkodzone. Przydatny do użycia tak długo, jak długo opakowanie będzie nienaruszone!
	Číslo výrobku	Cikk-/Anyagszám	Numer artykułu
	Obal sa musí odovzdať na recykláciu Po použití je nutné výrobok zlikvidovať podľa miestnych predpisov pre likvidáciu odpadov, výrobok mohol byť kontaminovaný.	Csomagolást az újr felhasználásba. A terméket a felhasználás után a helyi hulladék eltávolítási rendelkezések szerint kell eltávolítani, fertőzött lehet.	Opakowanie poddać recyklingowi Po użyciu zutylizować produkt zgodnie z regionalnym rozporządzeniem w zakresie utylizacji. Może być skażony.
	Účel určení: zakrytí malých rán	Célkitűzés: kis sebek lefedése	Przeznaczenie: opatrzenie mniejszych ran
	Zamýšlená indikácia / výkon: Zamezit kontaminaci a absorbovat exsudát	Tervezett indikáció / Szolgáltatás: Fertőzés elkerülése, és Exsudat felvétele	Przewidziana indykacja / działanie: Zapobieganie zanieczyszczeniu i wchłanianie wydzieliny
	Zamýšlená cieľová skupina pacientov: zraněné osoby	Tervezett beteg célcsoport: sebesültek	Przewidziana grupa pacjentów: osoby ranne
	Zamýšlení uživatelé: Póskytovatelé první pomoci/laici	Tervezett felhasználók: elsősegélynyújtók, laikusok	Przewidziani użytkownicy: Pierwsza pomoc/laicy
	Bezpečnostné pokyny / bezpečnostné opatrenia: V prípade nežiaducich vedľajších účinkov, ako je napr. podráždenie kože, sa výrobok nesmie používať a kontaktujte lekára.	Biztonsági Utasítások / Övérendszabályok: Nemkívánatos mellékhatások esetén, mint pl. bőr irritációk, tilos alkalmazni, és orvosot kell hívni.	Wskazówki bezpieczeństwa/środki ostrożności: W przypadku niepożądanych skutków ubocznych taki, jak np. podrażnienie skóry, nie stosować dalej i skontaktować się z lekarzem.
	Kontraindikácie: žádné	Ellenjavallat: nincs	Przeciwwskazania: brak
	Informujte výrobce a zodpovedný národní orgán o závažných událostech, pokiaľ boli spôsobené jedným z našich zdravotníckych pomôcok.	A gyártó és az illetékes nemzeti hatóság tájékoztatása azokról a súlyos esetekről, amelyeket valamilyen orvostechnikai eszközünk okozott.	Należy poinformować producenta oraz odpowiednie krajowe urzędy o poważnych incydentach, jeżeli zostały one spowodowane jednym z naszych produktów medycznych.

